



BALDINTZA BEREZIEN AGIRIA KOMUNIKAZIO ARLOKO LAGUNTZA-ZERBITZUA KONTRATATZEKO

PLIEGO DE REQUISITOS TÉCNICOS PARA LA “CONTRATACIÓN DE UN SERVICIO DE APOYO EN MATERIA DE COMUNICACIÓN”

1. KONTRATUAREN HELBURUA:

Prensa oharrak idaztea.

1. OBJETO DEL CONTRATO:

Redacción
notas de prensa.

Lizitazioak hauxe du xede: zerbitzu bat kontratatzea Eibarko Udalaren komunikazio arloarekin lotutako zereginak egiteko, lan horiek lagundu egingo baitiote informazioaren lanketari eta zabalkundeari, beharrezkoa dena, Komunikazio sail ofizialik ezean.

El objeto de la presente licitación es la contratación del servicio que llevará a cabo tareas relacionadas con la comunicación del Ayuntamiento de Eibar, que permitirán prestar apoyo a las labores de elaboración y difusión del material informativo, necesario ante la inexistencia de un departamento oficial de Comunicación.

Kontuan hartuta gaur egun komunikazioa bai Udaleko komunikazio-teknikariak bai Alkatetzak kudeatzen dutela, zerbitzua ematen duen enpresak modu koordinatuan lan egin beharko du biekin, emandako jarraibideak aintzat hartuz eta une oro sortzen diren informazio-premietan oinarrituz.

Debido a que, en la actualidad, la comunicación es gestionada por el técnico de comunicación del Ayuntamiento, así como por la Alcaldía, la empresa que preste el servicio deberá trabajar de forma coordinada con ambas figuras, en base a las indicaciones dadas y a las necesidades informativas que surjan en cada momento.

2. EGIN BEHARREKO ZERBITZUAK

2. SERVICIOS A REALIZAR

Enpresa adjudikaziodunak honako zerbitzu hauek eman beharko ditu:

La empresa adjudicataria deberá prestar los siguientes servicios:

- Prensa-kabinete iraunkorraren eginkizunak, hau da, prentsa-oharrak egitea eta prentsaurrekoak antolatzen eta deitzen laguntzea, herritarrei akordioei, gauzatutako eta planifikatutako jardueri eta diru publikoa kudeatzeko moduari buruz emandako informazioa indartzeko.

- Desarrollo de funciones de gabinete permanente de prensa, consistiendo estas en la elaboración de notas de prensa y la colaboración en la organización y convocatoria de ruedas de prensa, para reforzar la información a la ciudadanía sobre los acuerdos, las actividades ejecutadas y planificadas y sobre la manera en que se gestiona el dinero público.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 029e6aa7be00ce73ad764cfb4af85584e1c3fe96 Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: DS-202300003182 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do Sinadura / Firmado por IRATXE PICAZA AÑIBARRO Data / En fecha 02/11/2023 11:47:26 	



- Prentsan eta beste komunikabide batzuetan Eibarrekin lotutako gaien jarraipena egitea eta gai horien berri Udalari ematea.
- Press-Clipping zerbitzua. Kontratututako pertsonak Alkatetzara bidali beharko du Udalak zabaldutako informazioa jaso duten komunikabideen zerrenda, baita horietako bakoitzean argitaratutako edukia ere. Horren guztiaren xedea da baloratzea ea Udalak landutako edukiek zer oihartzun izan duten tokiko, lurraldeko eta autonomia-erkidegoko hedabideetan.
- Seguimiento de la prensa y otros medios de comunicación en asuntos relacionados con Eibar e informar de los mismos al Ayuntamiento.
- Servicio de Press-Clipping. La persona contratada deberá remitir a Alcaldía un listado con los medios de comunicación que han recogido la información difundida desde el Ayuntamiento, así como el contenido publicado en cada uno de ellos. Todo ello, a fin de poder valorar la repercusión que los contenidos elaborados por el Ayuntamiento han tenido en los medios locales, territoriales y autonómicos.

3. METODOLOGIA

Lizitazio-prozesu honen ondorioz ateratzen den adjudikaziodunak elkarlanean lan egin beharko du Alkatetza Sailarekin edo, hala badagokio, komunikazio-teknikariarekin. Alkatetza jarriko da harremanetan enpresa adjudikaziodunarekin, edozein informazio landu behar denean.

Alkatetzak informazio-pieza lantzeko beharrezkoak diren datu guztiak emango dizkio, edo, hala badagokio, kasuan kasuko sailera bideratuko du, behar duen informazioa eman diezaioten.

Materiala amaitu ondoren, Alkatetzara igorri beharko du, eta jasotako datu guztiak egiaztakoak, zuzenak eta ulergarriak direla egiaztatu eta gero, Eibarko Udaleko komunikabideen eta kanal ofizialen bidez (webgunea, sare sozialak eta mugikorren aplikazioa) egingo da haren zabalkundea.

3. METODOLOGÍA

Quien fruto de este proceso de licitación resulte ser la adjudicataria del contrato deberá trabajar de forma coordinada con el departamento de Alcaldía o, en su caso, con el técnico de comunicación. Será el departamento de Alcaldía quien contacte con la adjudicataria siempre que sea necesario elaborar cualquier material informativo.

Alcaldía le facilitará todos los datos necesarios para la elaboración de la pieza informativa o, en su caso, le derivará al departamento correspondiente en el que se le transmitirá toda la información.

Una vez elaborado el material, deberá remitirlo al departamento de Alcaldía, a fin de que este compruebe que todos los datos recogidos en él son veraces, correctos y comprensibles, para su posterior difusión a través de los medios de comunicación y canales oficiales del Ayuntamiento de Eibar (página web, redes sociales y aplicación móvil).

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR					
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 029e6aa7be00ce73ad764cfb4af85584e1c3fe96 Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: DS-202300003182 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>IRATXE PICAZA AÑIBARRO</td><td>02/11/2023 11:47:26</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26	
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha					
IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26					



4. ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAREN OBLIGAZIOAK:

- **IRUDI KORPORATIBOA:** Prentsaurrekoetan, prentsa-oharretan eta gainerako informazio-piezetan Eibarko Udaleko irudi korporatiboa erabiliko da. Beste entitate batzuetako logoak sartuko dira, soilik haiek sartzea justifikatuta dagoenean eta betiere Alkatetza Sailaren berariazko baimenarekin.

Halaber, piezak tipografiaren eta diseinuaren irizpide korporatiboen arabera egin beharko dira.

- **HIZKUNTZAK:** Prentsa-oharrak euskaraz zein gaztelaniaz egin beharko dira, euskararen ordenantzan ezarritakoa betetzeko eta herritarren hizkuntza-eskubideak errespetatzeko.

Halaber, entitate adjudikaziodunak bermatu beharko du kontratua gauzatzean erabilitako testuak hizkuntza aldetik zuzenak eta egokiak izan daitezen. Uste bada testuek ez dutela behar besteko hizkuntza-kalitaterik, enpresari eskatuko zaio beharrezkoak diren neurriak har ditzan haiek zuzentzeko; horrek ez dio Udalari kostu gehigarriarik ekarriko.

- **HIKUNTZA INKLUSIBOA:** Idazketan, kontuan hartu beharko da, une oro, hizkuntza inklusiboa eta ez-sexista erabiltzen dela.

4. OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA:

- **IMAGEN CORPORATIVA:** En las convocatorias de prensa, notas de prensa y demás piezas informativas se empleará la imagen corporativa del Ayuntamiento de Eibar. Se incluirán logos de otras partes solo cuando su inclusión esté justificada por el contenido de las mismas y siempre bajo el consentimiento expreso del departamento de Alcaldía.

Asimismo, las piezas deberán elaborarse en base a los criterios corporativos de tipografía y diseño.

- **IDIOMAS:** Cada nota de prensa deberá realizarse tanto en euskera como en castellano, a fin de cumplir, en todo momento, lo establecido en la ordenanza municipal del euskera y respetar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Asimismo, la entidad adjudicataria deberá garantizar que los textos utilizados para la ejecución del contrato sean correctos y adecuados lingüísticamente. En caso de que se considere que no tienen la suficiente calidad lingüística, se podrá exigir a la empresa que adopte las medidas necesarias para su corrección sin que ello suponga ningún coste adicional.

- **LENGUAJE INCLUSIVO:** En la redacción, se deberá tener en cuenta, en todo momento, el lenguaje inclusivo y no sexista.

- **CONFIDENCIALIDAD:** Toda información

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR					
Egiastapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 029e6aa7be00ce73ad764cfb4af85584e1c3fe96 Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: DS-202300003182 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>IRATXE PICAZA AÑIBARRO</td><td>02/11/2023 11:47:26</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26	
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha					
IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26					



- KONFIDENTZIALITASUNA: Adjudikaziodunak bere eginkizunetan diharduela eskuratzen duen informazio oro konfidentziala da, eta inola ere ez da jakinarazi behar ofizialki argitaratu aurretik.
 - INFORMAZIOAREN ERABILERA: Kontratua garatzean egiten diren informazio-piezak kontratuan ezarritako eginkizunetarako baino ez dira erabiliko. Inolaz ere ez dira beste eginkizun batzuetarako erabiliko edo ez dute hirugarren batzuek erabiliko. Jabetza intelektualeko eta copyright-eko eskubide guztiak Eibarko Udalarenak izango dira.
 - BESTE BATZUK:
 - o Prentsa-oharrak dauden premien arabera egingo dira; **gutxienez astean 2 edo 3** izango dira. Edozein kasutan, Alkatetza jarriko da harremanetan adjudikaziodunarekin, sor daitekeen edozein informazio-premia helarazteko.
 - o Enpresa adjudikaziodunak jarriko du prentsa-oharrak idatzi eta emailaz Alkatetzara igortzeko beharrezkoak den ekipamendu teknikoa.
 - o Eibarko errealitate sozial, kultural eta ekonomikoaren berri izatea.
 - o Prest egotea eskatzen zaionean Eibarko Udalera joateko edo, hala badagokio, bilerak modu telematikoan egiteko. Kasu batzuetan, zabaldu nahi den informazioaren urgentziak hala
- de la que la adjudicataria tenga conocimiento en el ejercicio de sus funciones es confidencial, y en ningún caso deberá darse a conocer antes de su publicación oficial.
- USO DE LA INFORMACIÓN: Las piezas informativas elaboradas en el desarrollo del contrato solo se utilizarán para los usos recogidos en él. En ningún caso se emplearán para otros fines o por terceros. Todos los derechos de propiedad intelectual y “copyright” serán de propiedad exclusiva del Ayuntamiento de Eibar.
 - OTROS:
 - o Las notas de prensa se elaborarán según las necesidades existentes, **con un mínimo de 2 o 3 por semana**. En todo caso, será Alcaldía quien se ponga en contacto con la adjudicataria para trasladar cualquier necesidad informativa que pudiera surgir.
 - o La empresa adjudicataria aportará el equipamiento técnico necesario para redactar las notas de prensa y enviarlas vía email al departamento de Alcaldía.
 - o Tener conocimiento de la realidad social, cultural y económica de Eibar.
 - o Disponibilidad para desplazarse al Ayuntamiento de Eibar en el momento en el que sea requerida o, en su caso, para realizar reuniones de manera telemática. En algunos casos, cuando la urgencia de la información que se desee difundir así lo exija, se solicitará

EIBARKO UDALA		AYUNTAMIENTO DE EIBAR	
Egiaptapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 029e6aa7be00ce73ad764cfb4af85584e1c3fe96 Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: DS-202300003182 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do			
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha		
IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26		



agintzen duenean, eskatuko da prentsa-oharrak, datuak ematen direnetik, denbora-marjina gutxirekin egitea.

- o Egindako prentsa-oharrei irudiak eranstea, Alkatetzak beharrezkoa irizten badio.

la elaboración de notas de prensa con poco margen de tiempo desde la facilitación de los datos.

- o Adjuntar imágenes, en los casos en que se estime necesario por parte de Alcaldía, a las notas de prensa realizadas.

5. ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK

Eskaintza honetara aurkeztu nahi dutenek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

- Kazetaritzako unibertsitate-titulua edo baliokidea izatea.
- Adjudikazioaren xedearen antzeko zerbitzuetan gutxienez hiru urteko esperientzia izatea komunikabideetan edota komunikazio-agentzietan, erakunde publiko edo pribatuetan, edota beste erakunde batzuetan.

5. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Quienes deseen optar a esta oferta deberán cumplir los siguientes requisitos:

- Estar en posesión de titulación universitaria de Periodismo o equivalente.
- Experiencia mínima de tres años en servicios similares al objeto de la adjudicación en medios y/o agencias de comunicación, instituciones públicas o privadas y/u otras entidades.

6. ZERBITZUA EMATEA

Kontratuaren enpresa adjudikaziodunak bere erakundeko pertsona bat izendatuko du, Zerbitzuen Arduradunaren rola beteko duena, eta, aldi berean, hura osatzen duten gaien koordinatzailea izango dena.

Kontratistak baldintza-agiri honen xede diren beharrezko lan guztiak egingo ditu, eta haien erantzule izango da, Eibarko Udaleko kontratuaren arduradunaren aurrean.

6. PRESTACIÓN DEL SERVICIO

La empresa que resulte adjudicataria del Contrato designará una persona de su organización que asumirá el rol de Responsable de los Servicios y, a su vez, será el/la coordinador/a de las distintas materias que integren el mismo.

El Contratista realizará todos los trabajos necesarios objeto de este pliego, y será plenamente responsable de su ejecución a satisfacción de el/la responsable del contrato por parte del Ayuntamiento de Eibar.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR				
Egiaztapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 029e6aa7be00ce73ad764cfb4af85584e1c3fe96 Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: DS-202300003182 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>IRATXE PICAZA AÑIBARRO</td><td>02/11/2023 11:47:26</td></tr></table> 		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha				
IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26				



Kontratistak jarriko du beharrezkoa den giza taldea.

El Contratista aportará el equipo humano necesario.

Zerbitzura atxikitako langile guztiek gaitasun eta prestakuntza tekniko egokia izango dute.

Todo el personal adscrito a la realización del trabajo tendrá la capacidad y preparación técnica adecuada.

7. KONTRATISTAREN ETA EIBARKO UDALAREN ARTEKO HARREMANAK

7. RELACIONES ENTRE CONTRATISTA Y AYUNTAMIENTO DE EIBAR

Zerbitzua garatu bitartean, enpresa adjudikaziodunak Eibarko Udalarekin dituen zuzeneko harreman guztiak Alkatetzaren bidez, Eibarko Udaleko kontratuaren arduradunaren bidez, edo Komunikazio eta Gardentasuneko udal-teknikariaren bidez egingo dira.

Durante el desarrollo del servicio, todas las relaciones directas de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento de Eibar se desarrollarán a través de Alcaldía, la persona Responsable del contrato del Ayuntamiento de Eibar o del técnico municipal de Comunicación y Transparencia.

8. HIZKUNTZA-IRIZPIDEAK

8. CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Hizkuntza-gaitasuna:

Competencia lingüística:

Zerbitzua eman behar dutenek behar besteko gaitasuna izango dute euskaraz eta gaztelaniaz, prentsa-oharren euskarazko eta gaztelaniazko bertsioak egiteko.

Quienes tengan que prestar el servicio tendrán la capacidad suficiente en euskera y castellano para poder realizar las versiones en euskera y castellano de las notas de prensa.

Erabilera Eibarko Udalarekin:

Uso del euskera con el Ayuntamiento de Eibar:

Enpresak Udaleko arduradun teknikoekin izango dituen ahozko eta idatzizko harremanak euskaraz izango dira, ahal den guztietan.

Las relaciones orales y escritas de la empresa con Alcaldía y responsables técnicos del Ayuntamiento serán en euskera siempre que sea posible.

EIBARKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE EIBAR					
Egiatzapen kodea (CSV) / Código de Verificación: 029e6aa7be00ce73ad764cfb4af85584e1c3fe96 Erreferentzia-zenbakia / N° Referencia: DS-202300003182 Baliozkotze-URLa / URL de validación: https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do <table><tr><td>Sinadura / Firmado por</td><td>Data / En fecha</td></tr><tr><td>IRATXE PICAZA AÑIBARRO</td><td>02/11/2023 11:47:26</td></tr></table>		Sinadura / Firmado por	Data / En fecha	IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26	
Sinadura / Firmado por	Data / En fecha					
IRATXE PICAZA AÑIBARRO	02/11/2023 11:47:26					